

## ZMLUVA O DODÁVKE A ODVÁDZANÍ VODY

Poskytovateľ: **KORD Slovakia, a. s.**

Sídlo: Partizánska 73, 957 11 Bánovce nad Bebravou  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín,  
Odd. Sa, Vložka č. 10230/R  
Zastúpená: Ing. Pavol Mikuška, predseda predstavenstva  
IČO: 35 767 308  
IČ pre DPH: SK 2020212579  
Bankové spojenie: TATRA BANKA  
Číslo účtu: 2629786329/1100  
IBAN: SK05 1100 0000 0026 29786329

(ďalej ako „poskytovateľ“)

Objednávateľ: **Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky**

Sídlo: Lazovná 63, 974 01 Banská Bystrica  
Štatutárny orgán: Ing. František Imrecze – prezident finančnej správy  
IČO: 42499500  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: 70000437837/8180  
IBAN: SK14 8180 0000 0070 0043 7837  
Adresa pre doručovanie: Colný úrad Trenčín  
Partizánska 1  
911 01 Trenčín

(ďalej ako „objednávateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

### **I. Predmet zmluvy**

Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie nasledovných služieb:

1. dodávka pitnej vody,
2. odvádzanie odpadových vôd splaškových a vôd z povrchového odtoku z atmosferických zrážok (dažd'ových vôd).

Miestom poskytovania služieb sú nebytové priestory, ktoré má objednávateľ v nájme na základe Zmluvy o nájme nebytových priestorov PCÚ Bánovce nad Bebravou zo dňa ..... 23. 08. 2018 uzavretej medzi objednávateľom ako nájomcom a poskytovateľom ako prenajímateľom, znázornené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej pre uvedenú zmluvu len „Nájomná zmluva“), nachádzajúce sa na adrese Partizánska 73, Bánovce nad Bebravou, a to: kancelárske priestory v celkovej výmere 336 m<sup>2</sup>, nachádzajúce sa v administratívnej budove súpisné č. 916, stojacej na pozemku parc. CKN č. 2429/1-2, zapísanej na LV č 406, k.ú. Bánovce nad Bebravou, okres Bánovce nad Bebravou (ďalej pre uvedené priestory len „nebytové priestory“).

## **II. Cena**

1. Zmluvné strany sa dohodli na cene za poskytnuté služby v zmysle článku I. tak ako je uvedené v prílohe č. 1. Cena za dodávku pitnej vody a za odvádzanie odpadových splaškových vôd a dažďových vôd predstavuje cenu účtovanú dodávateľom vody (Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s. – ďalej aj ako „ZsVS“) poskytovateľovi s navýšením o 25% (t.j. cena vody účtovaná spoločnosti KORD Slovakia + 25%).
2. Objednávateľ uhradí cenu uvedenú v prílohe č. 1 navýšenú o DPH.

## **III. Fakturačné a platobné podmienky**

1. Poskytovateľ vystaví do 5 dní po skončení sledovaného obdobia /mesiac/ objednávateľovi faktúru za poskytované služby v zmysle článku I.
2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytovateľovi uhradiť faktúru vždy do 15-tich dní od doručenia faktúry druhej zmluvnej strane.
3. V prípade nezaplatenia faktúry v stanovenom termíne, je objednávateľ povinný zaplatiť poskytovateľovi úrok z omeškania podľa § 369a v spojení s § 369 ods. 2 Obchodného zákonníka vo výške podľa § 1 ods. 1 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 21/2013, ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Obchodného zákonníka.
4. Každá faktúra musí obsahovať náležitosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike. Ku každej faktúre musia byť ako jej prílohy pripojené doklady preukazujúce správnosť a opodstatnenosť každej ňou fakturovanej sumy. Faktúru, ktorá nie je vystavená v súlade s touto zmluvou alebo faktúru, ku ktorej nie sú priložené prílohy stanovené touto zmluvou, je objednávateľ oprávnený vrátiť poskytovateľovi v lehote jej splatnosti na prepracovanie; takýmto vrátením sa plynutie jej lehoty pretŕha a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením novej, resp. prepracovanej faktúry s prílohami stanovenými touto zmluvou objednávateľovi.

## **IV. Technické podmienky dodávky a odvádzania vody a s nimi súvisiace práva a povinnosti zmluvných strán**

### **A/ Dodávka vody**

1. Dodávka vody je splnená prechodom vody z rozvodov poskytovateľa do rozvodov nachádzajúcich sa v nebytových priestoroch uvedených v čl. I tejto zmluvy, bezprostredne za deliacou hranicou, t. j. meradlom v mieste dodávky.
2. Deliacou hranicou na účely odseku 1 je meracie zariadenie – vodomerník.
  - pitná voda – je meraná vodomerníkom typ: POWOGAZ Q 1,5 s označením „B“  
v. č.: 98137707
  - pitná voda – je meraná vodomerníkom typ: SENSUS Q 1,5 s označením „A“  
v. č.: 01769020

Odčítavanie stavu spotreby vody je vykonávané vždy v prvý pracovný deň v mesiaci.

3. Kvalitu pitnej vody pre poskytovateľa zabezpečuje jeho dodávateľ Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s. (ďalej aj „ZsVS“).
4. Poskytovateľ postúpi objednávateľovi právoplatne priznané odškodnenia, ktoré si uplatnil u ZsVS v prípade zlej kvality pitnej vody zistenej v rozvodoch užívaných na základe tejto zmluvy objednávateľom.

## **B/ Odvádzanie odpadovej vody**

1. Odvádzanie odpadových vôd splaškových a dažďových je splnené, vtokom týchto vôd vypúšťaných objednávateľom do kanalizácie.
2. Spôsob určenia množstva odpadových vôd:
  - a) Odpadové vody splaškové – meraním množstva odobratej pitnej vody,
  - b) Odpadové vody dažďové – technickým výpočtom.
3. Do kanalizácie vypúšťaná odpadová voda splašková /pre sociálne účely/ nesmie obsahovať látky, ktoré môžu ohroziť akosť a zdravotnú nezávadnosť povrchových a podzemných vôd.

Jedná sa hlavne o nasledovné látky:

- ropné látky,
- jedy a iné podobné látky škodiace zdraviu,
- žieraviny,
- kaly alebo tuhé látky a odpady všetkého druhu, ktoré vznikli pri voľne skladovateľných látkach /posypové soli a pod./ a
- iné vody, ktoré sa nepovažujú za odpadovú vodu, najmä nie obzvlášť škodlivé látky uvedené v Zozname I Prílohy č.1 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) (ďalej ako „zákon č. 364/2004 Z. z.“).

4. Povolené koncentrácie – ukazovatele zvyškového znečistenia v odpadových splaškových vodách:

BSK <sub>5</sub>	biologická spotreba kyslíka	10 mg/l
CHSK	chemická spotreba kyslíka	45 mg/l
NL	nerozpustné látky	25 mg/l
NEL	nerozpustné extrahovateľné látky /ropné produkty/	1.5 mg/l
N – NH <sub>4</sub>	amoniak	10 mg/l

5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť kvalitu vypúšťaných odpadových vôd do recipientu Radiša a dodržiavať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v zmysle rozhodnutia OkÚ Bánovce nad Bebravou, Odbor starostlivosti o ŽP č. OU-BN-OSZP-2015/0037353-004 a tým zabrániť vzniku havarijného znečistenia toku (zákon č. 364/2004 Z. z.).
6. Kontrolu kvality vypúšťanej vody do kanalizácie vykoná laboratórium na základe objednávky poskytovateľa, v ukazovateľoch stanovených touto zmluvou odberom bodovej alebo zlievanej vzorky. Objávateľ má právo zúčastniť sa na vykonanej

kontrole. V prípade pochybností o správnosti uvedenej kontroly vykonanej laboratóriom podľa objednávky poskytovateľa, má objednávateľ právo objednať kontrolu kvality vypúšťanej vody do kanalizácie v inom laboratóriu. V prípade odlišného výsledku takejto laboratórnej kontroly, na základe ktorého bude podľa nasledovného ods. 7 stanovený nižší poplatok, ako by bol poplatok stanovený na základe výsledkov kontroly, ktorú vykoná laboratórium na základe objednávky poskytovateľa, znáša poskytovateľ náklady spojené s takouto skúškou objednanou objednávateľom.

7. Poplatok za vypúšťanie odpadových vôd nad povolené koncentrácie ropných produktov / NEL:

Jednorazový poplatok, ktorý bude objednávateľ povinný zaplatiť poskytovateľovi za každý zistený objednávateľom zapríčinený prípad prekročenia povolenej koncentrácie ukazovateľov zvyškového znečistenia NEL v odpadových vodách v kanalizácii nachádzajúcej sa v nehnuteľnosti uvedenej v čl. I tejto zmluvy, je nasledovný:

Koncentrácie NEL:	Poplatok:
1.5 – 4 mg/l	165,97 €
4 – 10 mg/l	331,94 €
10 – 20 mg/l	663,88 €
nad 20 mg/l	1659,70 €

8. Výpočet množstva odvádzanej dažďovej vody:

$$Q = F * g * k$$

F = 336 m<sup>2</sup> - plocha striech a spevnených plôch objednávateľa

g = 0.6647 m<sup>3</sup>/rok – zrážkový úhrn za rok pre Bánovce nad Bebravou

k = 0.9 – koeficient odtoku

Ročné množstvo odvádzanej dažďovej vody je 201 m<sup>3</sup>, t. j. mesačne 16,8 m<sup>3</sup>.

## V. Ďalšie ustanovenia vzťahujúce sa na túto zmluvu

- Objednávateľ sa zaväzuje umožniť vstup pracovníkom poskytovateľa do nebytových priestorov a umožniť im výkon dohodnutej činnosti /kontrola kvality dodávanej a odvádzanej vody, výkon revíznej činnosti, odpočet meradiel/.
- Objednávateľ je povinný nahlásiť poskytovateľovi bez zbytočných odkladov akékoľvek závary, ktoré majú vplyv na dodávku vody.
- V prípade nutnej opravy na energetických rozvodoch poskytovateľa je objednávateľ povinný umožniť poskytovateľovi prerušenie dodávky vody do svojich objektov na čas nutný na vykonanie opravy. O prerušení dodávky bude poskytovateľ objednávateľa včas informovať.
- Poskytovateľ nezodpovedá za straty, škody alebo ušlý zisk spôsobené prerušením alebo obmedzením dodávky vody z dôvodov pri ktorých je na takéto prerušenie alebo obmedzenia oprávnený podľa ods. 5 tohto článku.
- Poskytovateľ môže obmedziť alebo prerušiť dodávku vody alebo odvádzanie vôd:  
a/ na nevyhnutnú dobu z dôvodu mimoriadnej udalosti,

- b/ na nevyhnutnú dobu pri poruche na vodovode, poruche na kanalizácií alebo ich prípojkách,
  - c/ na nevyhnutnú dobu pri ohrození zdravia alebo života ľudí alebo hrozbe vzniku škôd na majetku,
  - d/ na nevyhnutnú dobu pri vykonávaní plánovaných opráv, údržby alebo revízií
  - e/ na nevyhnutnú dobu, ak zariadenia objednávateľa alebo spôsob odberu vody nevyhovuje technickým požiadavkám
  - f/ ak sa zistilo neoprávnené pripojenia vodovodnej alebo kanalizačnej prípojky objednávateľom alebo neoprávnený odber vody objednávateľom,
  - g/v prípade nezaplatenia vodného alebo stočného objednávateľom po dobu dlhšiu ako 30 dní po dobe splatnosti, avšak len do momentu ich zaplatenia,
  - h/ po dohode s objednávateľom na dohodnutú dobu,
  - i/ v prípade ak si objednávateľ neplní svoje povinnosti podľa všeobecne záväzných právnych predpisov o vodách, vodovodoch alebo kanalizáciách alebo si neplní povinnosti podľa tejto zmluvy po tom čo poskytovateľ upozornil objednávateľa na ich porušenie, a to do momentu ich splnenia,
  - j/ ak objednávateľ neodstráni poruchu na svojom zariadení alebo prípojke, avšak len do momentu jej odstránenia,
  - k/ z iných dôvodov podľa právnych predpisov.
- Prerušenie alebo obmedzenie dodávok vody je poskytovateľ povinný objednávateľovi oznámiť, podľa možnosti vopred.

## **VI. Záverečné ustanovenia**

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať formou písomných dodatkov, uzatvorených po vzájomnej dohode zmluvných strán.
2. Táto zmluva je uzavretá na dobu určitú odo dňa nadobudnutia jej účinnosti do 31.07.2023.
3. Táto zmluva je platná dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinná v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, vedenom na Úrade vlády SR.
4. V prípade, ak táto zmluva nenadobudne platnosť a účinnosť najneskôr dňom 01.08.2018, platí dohoda zmluvných strán o tom, že prípadné užívanie predmetu zmluvy objednávateľom od 01.08.2018 do nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy je oprávnené a práva a povinnosti z takéhoto užívania sa spravujú a vysporiadajú podľa ustanovení tejto zmluvy bez ohľadu na to, kedy táto zmluva nadobudla platnosť a účinnosť.
5. Zmluvný vzťah je tiež možné ukončiť dohodou zmluvných strán.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade ukončenia Nájomnej zmluvy pred dohodnutým termínom skončenia nájmu (31.7.2023), skončí aj platnosť a účinnosť tejto zmluvy, a to dňom ukončenia uvedenej Nájomnej zmluvy.
7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých 2 obdrží poskytovateľ a 2 objednávateľ.

8. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha č. 1 – Cenník dodávky a odvádzania vody.  
r. 2018.

## PRÍLOHA Č. 1

### CENNÍK DODÁVKY A ODVÁDZANIA VODY – R. 2018

1. Pitná voda:	<b>1,350 €/m<sup>3</sup></b>
2. Stočné - odvádzanie odpadovej a dažďovej vody:	
A) Splaškové vody	<b>0,908 €/m<sup>3</sup></b>
B) Dažďové vody	<b>0,751 €/m<sup>3</sup></b>

Ceny sú uvedené bez DPH.